



TWELVE
GIPSY SONGS

(SECOND SERIES)

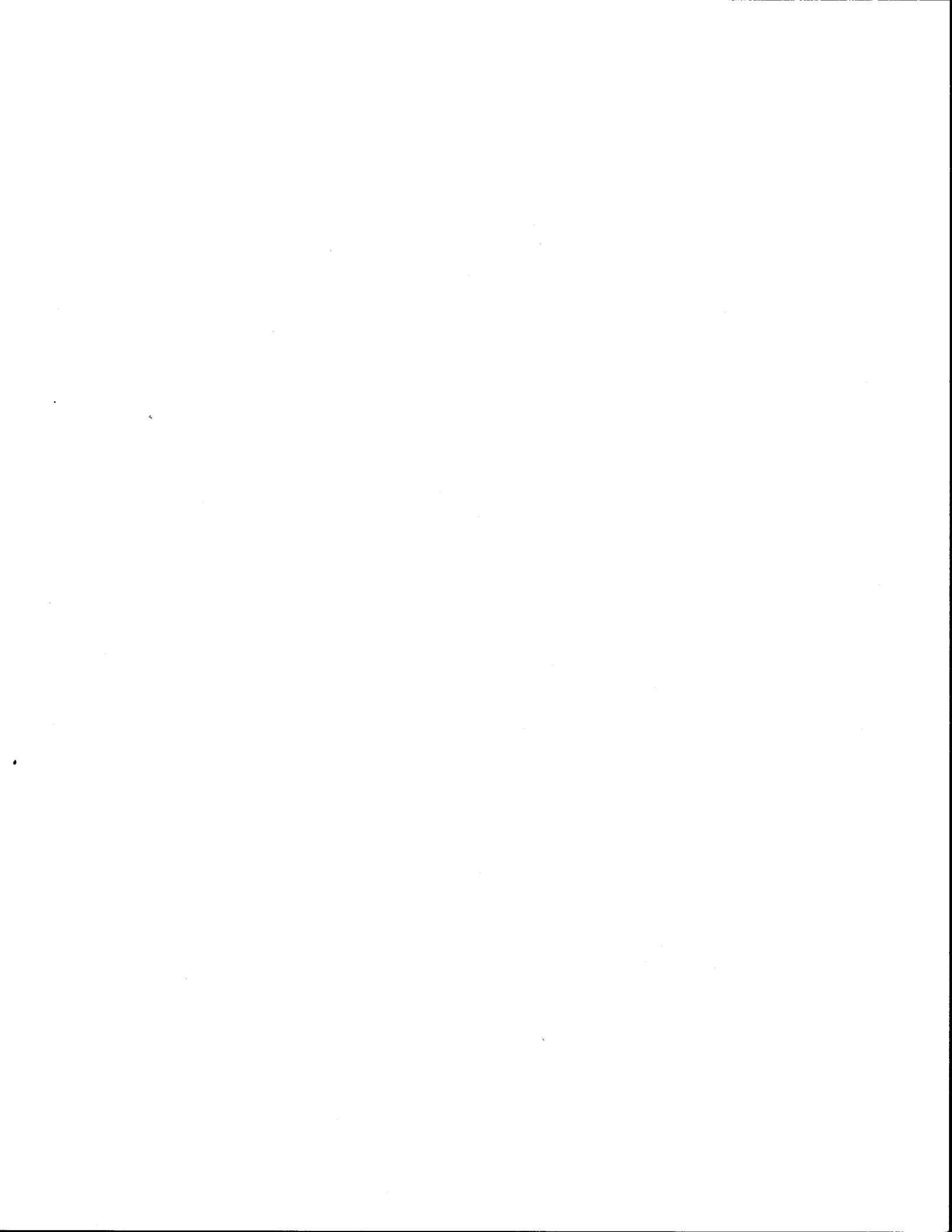
COMPOSED BY

KAREL BENDL.

LONDON & NEW YORK
NOVELLO, EWER & CO.

42





GIPSY MELODIES. CIGÁNSKÉ MELODIE.

I.

Karel Bendl.

Moderato (in modo d'una rapsodia.)

mf *sf* *tr*
Ped. Ped. Ped. Ped.

a tempo
mf
Ho comrades! Let wild
Hoj ho-si! pí--seň

rit. *a tempo*
p
Ped. Ped. Ped. Ped.

me-lo-dy A - wake the e - choes sound - ing; A native strain of
di-vo-kou, tu rod-nou pí - seň hrej - te a všec-ku žár-nou

tr
Ped.

f love and pain, full of love and pain With which our hearts are
p *ri - - te - - nu - -*
vá - seň svou, všec-ku vá - seň svou i lás - ku v pl - - seň

f *p* *ri - - te - - nu - -*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

- - to *f* *Quasi Allegretto.*
 bound - ing. Wild me - lo - dy, that ea - gle - like, Lifts
dej - te. Tak di - vo - kou, jak je - stráb je, jenž

- - to *f*

Ped. Ped.

ritard. *p a tempo*
 hea - ven - ward its pin - - - ions; As wild and deep as the
nad Ta - try se vzná - - ší, jak bou - - ře když se - -

ritard. *a tempo*

p

Ped. Ped. Ped.

cresc.
 storms, as wild and deep as the storms that
vzda - lu - je, jak bou - ře když se - - vzda - lu - je a

cresc.

Ped. Ped. Ped.

f sweep — A - cross my soul's do - min - -
 ra - - dost' a ra - - dost' kdy u - ná

ritard.

f *ritard.*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

- ions. Wild me - lo - dy, that ea - gle - like, Lifts hea - ven - ward its
 ší tak di - vo - kou, jak je - štáb je, jenž nad Ta - try se

a tempo

a tempo

f *p* *f*

Ped.

pin - - ions, As wild and deep as storms that sweep A -
 vzná - - ší, jak bou - ře když se vzda - lu - je, jak

Ped.

- cross my soul's do - min ions, a - cross my soul's do - min - -
 bou - ře když se vzda - lu - je a ra - dost' kdy u - ná

p *ri - - tar - - dan - - do*

p *ri - - tar - - dan - - do*

Ped.

- ions. *p* Throw in — it all your pride of
ší. *Mys' - len - - ku jíz se za - kót-vil hněv*

race, Your hate of foe - men fling — on;
v du - ší, ve hru, ve hru dej - - - te

un poco meno mosso. *pp* Of love and pain compound the strain *f* Up
a po - cit, když jsem sklá - mán byl — *Tempo I.* *mf* *Tempo I.* *hej*

un poco meno mosso.

com - rades, sing on, sing — on! *f* Ho
ho - - ší, hrej - - te, hrej - - - te! *Hoj!*

Cresc.

Ped. *Ped.* *Ped.*

Come prima.

comrades! : Let wild me - lo - dy A - wake the
 ho - ši! pí - - seň di - vo - kou, tu rod - nou

Come prima.

f

Ped. Ped. Ped.

Meno mosso. *ff*

e - choes sound - - ing; A na - tive strain
 pí - seň hrej - - - te, tu rod - nou pí - - -

Meno mosso.

ff

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

of joy and pain.
 - seň hrej - - - te!

rit. a tempo

f

Ped. Ped.

ritard.

Ped. Ped. Ped.

II.

Allegro giojoso.

f
Decked in spot-less
Ko-ši - le - ěka

mf *f*

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

lin - en, Kerchief round me twin - ing, Vest as red as robin's,
bí - lá, ěer - ve - ěnouč - ké spod - ky, šá - tek vy - ší - va - ný,

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Slip - pers black and shin - ing.
k to - mu ěer - né bot - - ky.

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

f
Beau - ty is but fleet - - - ing,
Než zěer - ve - naj' bot - - - ky,

p *f* *p*

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Soon will pass their new days; Yet
 bu - dou spod - ky čer - né, za

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

that scarf would buy me Kisses for a
 šá - te - ček děv - če ce - - lý tý - den

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

few days.
 věr - né.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

I'll sell the whole lot off, Buy me a fiddle, see!
 Za no - vou ko - šil - ku lul - ku já do - sta - nu,

Ped. Ped. Ped. Ped.

What needs a gip-sy more? Mu - - - sic's e - -
 pá - nem jsem, ba pá - nem! což schá - - zí

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

- nough for me.
 ci - - gá nu?

ritard.

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Yes, mu - - - sic is e - nough for
 Což schá - - - zí ci - gá

a tempo *rit.*

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

P

me.
 nu?

a tempo

Ped.

P *P*

III.

Andante con intimo sentimento.

p

Ped. *Ped.*

Wild wan - der - er, thy heart is strong Yet love o'er it hath
 Ba ci - gán ta - ké sr - dce má, co div že má i

p

Ped.

pow - er, And there - fore is the gift of song
 dě - vu; a no - sí - li v něm dě - vu svou,

Ped. *Ped.* *Ped.*

and there - fore is the gift of song For thee, for
 a no - sí - li v něm dě - vu svou, co div, co

cresc.

cresc.

Ped. *Ped.*

f

thee, for thee a fit - - ting dow - er.
 div, co div že má, i zpě - vu?

f Ped. Ped. Ped.

p

And loft - y thoughts with -
 A ci - gán ta - ké

p Ped. Ped.

cresc.

- in thee spring, Though low - ly
 tou - - hu má a jem - ných

cresc. Ped. Ped. *cresc.*

be thy sta - - - - tion;
 ci - - - - tiľ množ - - - - stvi;

Ped. Ped. Ped.

un poco meno mosso. pp

Nay, more than this, thou art a king,
un poco meno mosso. ba mno - hem ví - - ce ci - gán má!

pp Ped. Ped. Ped.

a king, And all the
 má krá - - - le, má krá - - - le

mp Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

p world's thy na - tion, and all the world's thy
 bez krá - lov - ství, má krá - - le bez krá - - lov -

f *ritard.* *p* *f* *ritard.* Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

a tempo
 na - tion.
 - ství!
a tempo

dim. *p* Ped.

IV.

Allegretto.

pp

Ped. Ped. Ped. Ped.

p

Sound the harp and zi - - ther,
 Sly - - šiš? Cim - bál zvu - čí,

p

Ped. Ped. Ped. Ped.

Come and foot it light - - - ly,
 dob - rá skoč - ná hrá - - - na, —

p

Ped. Ped. Ped.

How my gold spurs glit - - ter
a já v po - zla - ce - ných

mf Ped. Ped. Ped. Ped.

In the sun - shine bright - - - ly.
 bot - - kách dě - - lám pá - - - na.

rit.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

a tempo

f

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

p

Bo - - yar spurs, be - - lieve me,
 řsou to sta - - ré bot - - ky,

p

Ped. Ped. Ped. Ped.

At my heels are fly - - - - ing;
 bot - - ky od ma - - gndt - - - ka,

p

Ped. Ped. Ped. Ped.

These fa - - ther did leave me -
 co řri smr - ti v le - - se -

mf

Ped. Ped. Ped. Ped.

As he lay a - - - - dy - - - - ing.
 od - - ká zal mi bat - - - - ka.

mf

rit.

rit.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

a tempo

f

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

p

Once a Bo - - yar ty - - rant
 Chtél ho chy - - tře vía - - dit

p

Ped. Ped. Ped.

mi - - ser - - y de - - creed him, +)
 k ne - vol - - né - - mu da - - vu, +)

p

Ped. Ped. Ped.

7420

Till a blow,
chy - - tal ho,

till a blow re - quit - - ed
chy - - tal ho, a ztra - - til

Won these spurs and freed him.
bo - teč - ky a hla - - vu.

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

+) When serfdom existed in Moldavia and Wallachia it was particularly oppressive to the gipsies.

+) Před nedávnem ještě panovalo ve Valašsku i Multánech nevolnictví kteréž obzvláště na cigány nalehalo.

V.

Andante sostenuto con sentimento.

Love, hear my lips pro-nounce thy name
 Má pí - seň hluč - ně lás - kou zní,

When first the glad sun wakes me.
 když sta - rý den u - mí - rá,

Are not my last words e'er the same —
 a chu - dý mech kdy na šat svůj —

When mo-ther Sleep o'er -
 si taj - ně per - le

- takes me?
 sbí - rá.

Love, when a - mid the
 Má pí - seň hluč - ně

bat-tle's roar
lá - kou zní,

my fin-al breath is
když bou - ře bé - ží

gi - ven,
plá - ní,

CRES.

Ped.

That name will with my soul up-soar,
když té - ším se, že bí - dy prost,

that name will with my
když té - ším se že

CRES.

Ped.

Ped.

Ped.

soul up-soar
bí - dy prost

And
dí

bear
hra -

it
- tr

in-to
vu - mí -

ri - tar - dan -
ri - tar - dan -

f

p

Ped.

Ped.

- do
Hea - ven.
- rá - ní.

- do
più lento

ritard.

p

pp

Ped.

Ped.

Ped.

VI.

Allegro moderato.

f
Ped. Ped. Ped. Ped.

f con passione

See 'mid crag - gy pas - ses Yon - der gip - sy cling - - ing!
Drs - - nou ce - stou své - tem dál nás ži - vot ne - - - se;

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Now o'er plain and moor - land
dnes pí - seň na pus - tě,

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Then through fo - rest wing - ing, Hark!
zej - tra pí - seň v le - se aj,

Ped. Ped. Ped. Ped.

— you may hear him sing-ing, Now o'er plain and moor-land,
 — na - ší ra - dost ne - se, dnes pí - seň na pus - té

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Then throughfo - rest wing - ing, Hark! I hear him sing - ing,
 zej - tra pí - seň vle - se na - - ší ra - dost, na - ší

ff

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

e - - - ver sing - ing.
 ra - - - dost ne - se.

f

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

One day trudging foot - sore,
 Dnes táh ne - me sa - - mi

f

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Next a proud horse guid - ing,
 zí - - tra ko - - ník lad - - ný;

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Now 'neath bag-gage bend - ing,
 po zej - tří jen her - - ka,

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Then on pack-mule rid - ing, See
 a ne - bo pra - zá - dný: tot'

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

— the gip - sy stri - ding, One day trudging foot-sore, next
 je zí - vot vna - dný, dnes táh - ne - me sa - mi zej

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

ff

a proud horse guid - ing, See him gai - ly stri - ding,
 - tra ko - ntk la - dný; tot' je ži - vot, tot' je

ff

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

see him gai - ly stri - ding!
 ži - - - vot vna - dný!

f

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

P

From his camp a - ri - - -
 Dnes mi - - - že - me pla - - -

P

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

- ses Sound of mu - sic cheer - -
 - kat, ži - - - tra už zpi - - - vd - -

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

-y me; E'en when luck has
 po - - zejtr - ku pri

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

left him Pen - ni - less and wear - - y
 oh - - ni vsec - ko po - cho - - va - - me

Ped. Ped.

p In the win - ter drear - - y. *p* *un poco meno* *pp* Now
 co ve sve - té má - - - me. *un poco meno* Dnes

p *pp* Ped.

at prin - ce's bid - - ding Re - gal to - kay
 žid pro nás kry - - tou bo - ro - vič - ku

Ped. Ped.

sips he, Then in hum - ble
cho - - vá, zí - - tra se

ale - - house Gets on cre - - dit
na - pi - jem ví - na mag - - ná - -

poco a poco più moto. **f** *Tempo I.*
tip - - sy: Oh hap - - py, —
to - - va a zpi - - vá - me,

poco a poco più moto. *Tempo I.*
cre - - scen - do **f**

hap - - py — gip - - - - sy!
zpi - - vá - me zno - - - - va.

f

See 'mid crag - gy pas - ses Yon - der gip - sy
 Drs - - nou ce - stou svě - tem ddt nás ži - vot

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

cling - - ing!
 ne - - - se;

Now o'er plain and
 dnes pí - seň

Ped. Ped. Ped.

moor - land
 na pus - té,

Then through fo - rest
 zí - tra pí - seň

Ped. Ped. Ped. Ped.

wing - ing, Hark! — you may hear him sing - ing,
 v le - se, aj — na - ši ra - dost ne - se,

Now o'er plain and
 dnes pí - seň

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

moor - land Then through fo - rest wing - ing, hear him
 na pus - tě, zej - tra pí - seň v le - se, na - sí

ff

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

sing - - - ing, hap - - - py gip - sy!
 ra - dost, na - sí ra - - - dost ne - se,

ff

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

ff ri - - tar - - dan - - do
 Hap - py, hap - py gip - - - sy!
 na - sí ra - dost ne - - - se.
 ri - - tar - - dan - - do *a tempo*

f ff

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

sffz

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

XI.
1894.

VII.

Allegro moderato.

mf

Jol - ly rags! how gai - ly beats the heart be - neath ye?
 Ši - ro - ké ru - ká - vy a ší - ro - ké ga - té

Gold and gems, ah! dai - ly mi - se - ry be -
 vol - néj - ší ci - gá - nu než - li dol - man

- queath ye. Jol - ly rags! how gai - - ly
 v zla - té. Ši - ro - ké ru - ká - - vy

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

beats the heart be - neath - ye! Gold and gems, ah dai - - - ly
a ši - ro - ké ga - - té vol - něj - ší ci - ga - - nu

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

mi - se - ry be - queath - ye.
 než - li dol - man v zla - - - *riten.* tě.

scen - da

riten. *a tempo*

scen - da

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

p poco meno moto

Gold and silk and sa - tin, good for lords and la - dies.
 Dol - man a to zla - to buj - ná pr - sa svi - - - rá;
un poco meno moto

Ped.

poco meno moto

Tempo I.

Mu - sic who'll find that in
 pod nim vol - ná pí - seň
poco meno moto

f *p*

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

ritard. hearts where rank and trade is? *mf* Tempo I. Jol - ly rags!
 ná - sil - ně u - mí - rá. *ritard.* *mf* Tempo I. Ši - ro - ké

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

how gai - ly beats the heart be - neath ye!
 ru - ká - vy a ší - ro - ké ga - tě

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Gold and gems, ah! dai - ly mi - se - ry be - queath ye!
 vol - nej - ši ci - gá - nu než - li dol - man v zla - tě.

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Jol - ly rags - how gai - - ly beats the heart be -
 Ši - ro - ké ru - ká - - vy a ší - ro - ké

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

-neath ye! Gold and gems, ah! dai - - - ly mi - se - ry be -
 ga - - - tē vol - nēj - ši ci - gá - - nu než - li dol - man

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

queath ye. He who mu - sic pri - zes
 v zla - - - tē. a kdo ra - du - ješ se

riten. *poco meno*

Ped. Ped. Ped. *

though he sleep in ditch - es rank and wealth des - pi - ses
 když tvá pí - - - seň kvé - te přej si a - by za - šlo

Ped. Ped. Ped.

for he has true rich - es. He who mu - sic pri - zes
 zla - to v ce - lém své - tē a kdo ra - du - ješ se

SCEN

7420 Ped. *

though he sleep — in ditch - es, rank and wealth des - - pi - ses,
 když trá pi - - seň kvě - te přej si a - by za - šlo

- da *cre - - scen - da*

Ped.

for he owns true rich - - es.
 zla - to v ce - lém svě - - tě.

riten. *Tempo I.*

riten. *Tempo I.*

f

Jol - ly rags! how gai - ly
 Ši - ro ké ru - ká - vy

Ped. *Ped.*

beats the heart be - neath ye!
 a ši - ro - ké ga - tě

cre -

Gold and gems,
 vol - něj - ší

cre -

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

- scen - da

ah! dai - - ly mi - se - ry, ah what mi - se - ry
 ci - gá - - nu vol - něj - ší ci - gá - - nu než - li dol -

f

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

be - queath ye! Jol - ly
 man v zla - té než - li

f

sempre f

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

rag's! ah! jol - - ly rag's!
 dol - - man v zla - - té

rit. *a tempo*

ff

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

ben marcato *sfz*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

VIII.

Larghetto.

p con tristezza

Wan - dring, e - ver wan - dring,
 Nej - vě - tši to smu - tek

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

'tis our lot ill - - fat - ed; To all peo - ple stran - gers,
 me - zi smut - ky vse - mi, v klet - bě té - mé sla - pat

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

banned des - pised and hat - ed. Still the curse endures and
 té - mé ci - zích ze - mi. Když ta sta - rá klet - ba

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

ev' - ry na - tion spurns us. Can we seek a home then,
 sta - ré no - hy pá - li aj mu - že - li ci - gán

Ped. Ped. Ped.

f

where each foot-step burns _____ us?
v ci - zi - né být stá _____ lý.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

p

E'en the tears out - pour - ing, when for rest we lan - guish,
I ta zha - vá sl - za, kte - rá zo - cí ka - ne,

Ped. Ped. Ped. Ped.

cresc. *p*

can-not quell or slack - en all that fie - ry an - - guish,
zem tu ne - o - chla - di v níž ta klet - ba pla - - ne,

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

cresc. *mf rit. molto*

all that fie - ry, fie - ry an - - guish.
v níž ta kru - tá klet - ba pla - - - ne.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

IX.

Andante con moto.

p

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

p suave

See this pret-ty gir-dle sent me by my lo-ver.
 Krás - - ný pás mi dens - ka dal můj mi - lo - va - ný;

p

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Once be - jew - elled was it,
 pás ten bý - val jed - nou

mf

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

gild-ed too all o - ver.
zla - tem vy - ši - - va - ny.

p *mf*

Ped. Ped. Ped. Ped.

Once a no - ble princess this bond did let - - ter,
No - si - la ho jed - nou préd le - ty krá - lov - na,

mf

Her lov - er's gift it was, but now I
krá - - lov - na u - her - ská a ted? ted?

f *sf*

Ped. * Ped.

— am her bet - - ter! Fair - er
— jsem ji roz - - na! Slu - šel

sf *p*

Ped. Ped.

my gir-dle is type of passion stronger,
 krá - lov - ně dřív, teď cí - gán - ské že - ně.

f *Ped.* *f* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

for my lover is true, hers is
 jí snad ve svá - tek jen mně však

p *f* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

so no long-er, yes, my lov-er is
 kaž - do - den - ně, jí snad ve svá - tek

p *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

true, hers is so no lon-ger.
 jen mně však kaž - do - den - ně.

p *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Am I not a prin - cess with
 Moc ná jsem ze - man - ka

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Heaven's pur - ple o'er me? In crowds when I min - gle
 kam jen no - ha kro - čl, vy - hý - baj' se li - dí

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

cresc.
 all make way be - - - fore me. Wo - men sneer and
 jak - mi - le mne zo - čl. U - ka - zu - jou

cresc. *mf*

Ped. *Ped.* *Ped.*

whis - - - per, young men bow and gro - vel, I'm
 na mne ja - kò na - vel - - mož - ku, a

Ped. *Ped.* *Ped.*

sempre cresc.

mis - - tress un - - questioned, I'm mis - - tress un -
 prec je muž pa - lác, a prec je muž

sempre cresc.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

- questioned in my gip - - - sy, my
 pa - lác zchvo - je jen zchvo - je

f

Ped. Ped. Ped. Ped.

gip - - - sy ho - - - vel.
 jen a doš - - - ku.

ff

Ped. Ped.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

P

X.

Largo.

con molta espressione

mf

How long it seems, how
Už dáv-no to - mu

f *mf*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

long a - go since she betrayed and left me!
dáv - no je, co sji - nou tlu - pou táh la

p

* Ped. * Ped. Ped.

my soul has withered 'neath the blow which of all joy be -
a mně tu bo - lest' di - vo - ká až kstrě-du sr - dci

f *p*

* Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

- reft me. Though e - - ver
 sá - - hla. Necht' tře - - bu

p
Ped.

pales my swar - thy face with tor - tures that I
 bo - lest' di - vo - ká ty še - d' h - ce

p un poco string. e cresc.
p un poco string. e cresc.

*Ped. * Ped.*

che - - rish, Pride still is strong and none shall know
 mo - - ri Ó veř - te že - ta bo - - lest', přec

in tempo
f in tempo

*Ped. * Ped. * Ped. Ped. Ped. Ped.*

whose will has bid me pe - rish, Pride still is strong and
 mou du - ši ne - u - mo - ři, Ó veř - te že ta

ff
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

none shall know whose will has bid me pe - rish!
 bo - lest' přec mou du - ší ne - u mo - ři!

ritard.

p

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

a tempo

ff

How long it seems, how
 Už dáv - no to - mu

mf *ff*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

p *ritard.*

long a - go! Since she betrayed and left me!
 dáv - no je o sji nou tlu - pou tah la.

p *ritard.*

Ped. * *Ped.*

XI.

Moderato.

p

Ped. *Ped.* *Ped.*

p

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

On the lake there
 Ze - le - ná se

gam-bol wavelets bright and froth - y;
 vo - da na je - ze - ré hou - pá,

Ped. *Ped.* *Ped.*

by the shore to watch them stand a mai - den
 a po bře - hu sně - dé mla - dé děv - če

Ped. *Ped.* *Ped.*

swar - thy.
 stou - pá.

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Andante.

„Knew'st thou my mi - se - ry
 „Kdy - bys ty zé - dě - la

ritard.

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

lake so al - lur - ing, wouldst thou not ope to me
 vo díč - ko ze - le ná, po čem mé sr - deč - ko

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

fe - fuge en - dur - ing? Knew'st thou what ter - ri - ble
 zarmouce - né ste - ná. Kdy - bys ty vě - dě - la,

wrong my spi - rit crush - es, No more song would mur - mur
 co se sná - mi dě - je ty bys ne - no - si - la

'mid thy nod - ding rush - es, Knew'st thou what ter - ri - ble
 skvost - ný šat na - dě - je. kdy - bys ty vě - dě - la

cre - scen

wrong my spi - rit crush - es, No more would
 co se sná - mi dě - je ty bys ne - no -

da

mur - mur song a - mid thy rush - - es.
- si - - la skvost - ny šat na - - de - je.

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Come I.

ritard.

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Andante.

p

Knew'st thou my mi - se - ry, lake so al -
Kdy - bys ty vé - de - la vo - dič - ko

Ped. *Ped.* *Ped.*

- lur - ing, Wouldst thou not ope to me
ze - le ná, po čem mé sr - deč - ko

Ped. *Ped.* *Ped.*

re - fuge en - dur - ing? Knew'st thou of
 skr - vá - ce - né ste - ná. Kdy - bys ty

cre -

Ped. *Ped.* *Ped.*

- scen - do
 my despair, Bo - he - mia's daugh - - ter,
 vé - - dě - la co se kme - nu sta - - lo

scen - do

Ped. *Ped.* *Ped.*

f
 Hope's col - - our would not dare, hope's col - - our
 vsak tvé by rá - - ko - sí, vsak tvé by

f

Ped. *Ped.* *Ped.*

would not dare gleam in thy wa - -
 rá - - ko - sí ko - - lem ne' - - zpi - va -

p *ritard.*

p *ritard.*

Ped. *Ped.* *Ped.*

a tempo

- ter,
- lo,

p *a tempo*

Ped. Ped. Ped.

Più lento.

p

Hope's col - our would not dare
vsak tve' by ra - ko - si

p

Ped. Ped. Ped.

p *ri - tar - dan - do* *Come I.*

gleam in thy wa - - - ter?
ko - lem ne - zpi - va - - lo?

pp

Ped. Ped. Ped.

ritard.

pp

Ped. Ped. Ped.

XII.

Con animo.

ri - tar - dan - do

When she dan - ces with me while the camp - fire gleam - eth,
 Když se ko - lem o - hně sdév - ce - tem pro - há -

a tempo ri - tar - dan -

- do *f a tempo* ri -
 - ním, All the wrong we suf - fer but a sha - dow
 bý - vá mi ta han - ba ro - du mé - ho

a tempo ri -

- tar - dan - do *a tempo*

seem - - eth.
zdá - - nim.

When she
Když se

- tar - dan - do *a tempo*

mf

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

dan - ces with me while the camp - fire gleam - eth,
ko - lem o - hné sděv - - če - tem pro - há - - nim,

Ped. Ped. Ped. Ped.

P *ri - tar - dan - do*

All the wrong we suf - fer but a sha - dow
bý - vá mi ta han - ba ro - du mé - ho

ri - tar - dan - do

Ped. Ped. Ped. Ped.

a tempo

seem - - eth.
zdá - - nim.

a tempo

Ped. Ped. Ped. Ped.

p un poco meno

When her eye-glance meets me, shy - ly through her blush - es.
 A když vzi - věm le - tu vo - či se m' dí - - vá

p leggiero

Ped. Ped. Ped. Ped.

Melt - ing in - to song, out my spi - rit gush - es,
 po - kaž - de se vme du - si pí - seň ro - dí - - vá,

Ped. Ped. Ped. Ped.

f

To sweet - est of song dis - solv - ing, My
 vme du - si se pí - seň ro - dí - vá, se

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

ri - tar - dan - do *Quasi Andantino.*

pp

spi - rit out - gush - es. Meet our lips in rap - ture
 pí - seň ro - dí - vá. A když ú - sta vře - lá
ri - tar - dan - do

pp

Ped. Ped. Ped.

as we kiss each o - ther E'en my bit-trest foe - man
 kla - du kús - tilm vře - lým mys - lím si že vlás - ce

cre - scen -

p *cre - scen -*

Ped. Ped. Ped. Ped.

I could call a bro - ther, E'en my bit-trest, e'en my
 vlád - nu své - tem ce - lým, mys - lím si že vlád - nu

do *f*

do *f*

Ped. Ped. Ped.

bit - trest foe - man I could call a
 vlás - ce své - tem ce - lým vlás - ce své - tem

ri - tar - dan -

ri - tar - dan -

Ped.

bro - ther.
 ce - lým.

do *p* *mf*

Tempo I.

Ped. Ped. Ped.

mf *ri - tar - dan -*

When she dan - ces with me while the camp - fire gleam - eth,
 Když se ko - lem o - hné sděv - ě - tem pro - há -

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

do *a tempo* *f*

All the wrong we suf - fer but a sha - dow seem -
 - nim, bý - vá mi ta han - ba ro - du mé - ho zdá -

do *a tempo*

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

p *ritard.* *a tempo*

- eth, but a sha - dow.
 - nim, bý - vá mi zdá - nim.

ri - tar - dan - do *a tempo*

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Ped. *Ped.* *Ped.* *sfz* *p rit.*

Ped. *Ped.* *Ped.* *** *Ped.* *Ped.* ***



PIANOFORTE ALBUMS.

Edited by BERTHOLD TOURS.

No.		Paper Cover.	Cloth Gilt.	No.		Paper Cover.	Cloth Gilt.		
BACH.				GOETZ.					
1.	TWENTY COMPOSITIONS	1/0	—	20.	LOSE BLÄTTER (Op. 7), 1-5	1/0	—		
2.	TWENTY COMPOSITIONS	1/0	—	21.	LOSE BLÄTTER (Op. 7), 6-9	1/0	—		
3.	TWENTY COMPOSITIONS	1/0	—	22.	GENREBILDER (Op. 13) ...	1/0	—		
	In one volume ...	...	4/0		In one volume ...	...	4/0	
HANDEL.				RHEINBERGER.					
4.	TWENTY-FOUR COMPOSITIONS	...	1/0	—	23.	SEVEN COMPOSITIONS...	1/0	—	
5.	TWENTY-FOUR COMPOSITIONS	...	1/0	—	24.	ELEVEN COMPOSITIONS	1/0	—	
6.	TWENTY-FOUR COMPOSITIONS	...	1/0	—	25.	SEVEN COMPOSITIONS...	1/0	—	
	In one volume ...	...	4/0		In one volume ...	...	4/0	
VARIOUS COMPOSERS.				BERTHOLD TOURS.					
7.	FIFTEEN MARCHES	...	1/0	—	26.	A JUVENILE ALBUM (Duets)	2/0	—	
8.	FIFTEEN MARCHES	...	1/0	—					
9.	FIFTEEN MARCHES	...	1/0	—					
	In one volume ...	...	4/0					
10.	SIXTEEN GAVOTTES, &c.	1/0	—						
11.	SIXTEEN GAVOTTES, &c.	1/0	—						
12.	SIXTEEN GAVOTTES, &c.	1/0	—						
	In one volume ...	...	4/0					
WOLLENHAUPT.				J. MOSCHELES.					
13.	TEN COMPOSITIONS	...	1/0	—	27.	DOMESTIC LIFE (Twelve Characteristic Duets), Book 1	2/0	—	
14.	TEN COMPOSITIONS	...	1/0	—	28.	Ditto ditto Book 2	2/0	—	
15.	TEN COMPOSITIONS	...	1/0	—		In one volume ...	...	4/0
	In one volume ...	...	4/0					
SCHWEIZER.				HALFDAN KJERULF.					
16.	EIGHT SCOTTISH AIRS (Duets)	1/0	—	29.	NINE COMPOSITIONS	...	1/0	—
		...	1/0	—	30.	TEN COMPOSITIONS	...	1/0	—
		...	1/0	—	31.	TWENTY-THREE COMPOSITIONS	...	1/0	—
		...	4/0			In one volume ...	...	4/0
SPINDLER.				EDVARD GRIEG.					
17.	NINE COMPOSITIONS	...	1/0	—	32.	VIER ALBUMBLÄTTER (Op. 28), and other Pieces	...	1/0	—
18.	NINE COMPOSITIONS	...	1/0	—	33.	POETISCHE TONBILDER (Op. 3), and Norwegian Dances and Songs (Op. 17), &c.	...	1/0	—
19.	TEN COMPOSITIONS	...	1/0	—	34.	LYRISCHE STÜCKCHEN (Op. 12), and AUS DEM VOLKSLEBEN (Op. 19)	...	1/0	—
	In one volume ...	...	4/0			In one volume ...	...	4/0

List of Contents may be had gratis.

LONDON & NEW YORK: NOVELLO, EWER AND CO.

VOCAL ALBUMS.

	Paper Cover.	Cloth Gilt.		Paper Cover.	Cloth Gilt.
BEETHOVEN. TWENTY-SIX SONGS (Vol. I.)	1/6	—	LISZT. TWENTY SONGS	1/6	—
KAREL BENDL. TWELVE GIPSY SONGS. First and Second Series each	2/6	—	A. C. MACKENZIE. EIGHTEEN SONGS. Three Books each	2/6	—
STERNDALE BENNETT. TWELVE SONGS. (English and German)	1/0	2/6	EIGHTEEN SONGS. One Vol.	—	7/6
GEO. J. BENNETT. TEN SONGS (Robert Burns) ...	2/6	—	MARIANI. TWENTY-TWO SONGS. (Ital.)	2/6	—
TWELVE SONGS (Shelley and Rossetti)	2/6	—	MENDELSSOHN. SONGS. (With Portrait) Folio	—	21/0
BERLIOZ. SUMMER NIGHTS	2/6	—	SONGS. (German and English)	4/0	6/0
BRAHMS. TWENTY-SEVEN SONGS ...	1/6	—	SONGS (Deep Voice). (Ditto)	6/0	8/0
E. DANNREUTHER. SIX SONGS (D. G. Rossetti) ...	2/6	—	MOORE. IRISH MELODIES	2/6	4/0
FIVE SONGS (W. Morris) ...	2/6	—	IRISH MELODIES ... Folio	—	21/0
A. DVORÁK. SIXTEEN SONGS (Op. 2, 5, 17, and 31)	2/6	—	RANDEGGER. SACRED SONGS FOR LITTLE SINGERS. Illustrated ...	2/6	5/0
J. W. ELLIOTT. NATIONAL NURSERY SONGS & RHYMES. With 65 Illus.	—	7/6	RUBINSTEIN. TWENTY-FIVE SONGS ...	1/6	—
R. FRANZ. THIRTY SONGS	1/6	—	SCHUBERT. TWENTY SONGS (Mezzo-sop.)	1/6	—
FOURTEEN SONGS (Robert Burns)	2/6	—	TWENTY SONGS (Contralto)	1/6	—
HERMANN GOETZ. EIGHTEEN SONGS (Op. 4, 12, 19)	2/6	—	TWENTY SONGS (Sop. or Ten.)	1/6	—
EDVARD GRIEG. TWENTY-FOUR SONGS ...	2/6	—	SCHWANENGESANG (Swan Songs)	1/6	—
LADY ARTHUR HILL. HOLIDAY SONGS	2/6	—	DIE SCHÖNE MÜLLERIN (The Fair Maid of the Mill) ...	1/6	—
ADOLPH JENSEN. TWENTY-FOUR SONGS ...	2/6	—	SCHUMANN. SONGS Folio	—	10/6
			MYRTHEN (26 Songs) ...	1/6	—
			LIEDERKREIS (12 Songs) ...	1/0	—
			VOCAL ALBUM	2/6	4/6
			WOMAN'S LOVE AND LIFE (8 Songs)	1/0	—
			VARIOUS COMPOSERS. OLD IRELAND (Irish Melodies)	2/6	—
			THE SUNLIGHT OF SONG. 46 Illustrations	—	5/0
			VOLKSLIEDER ALBUM (Forty Songs). English and German	2/6	4/6

LONDON & NEW YORK: NOVELLO, EWER AND CO.